



SUI BANCHI Una mamma cinese segue la lezione di italiano assieme al figlio (Del Puppo)

La scheda

• **LA SCUOLA**
L'elementare Dante Alighieri di via Mac Mahon conta il 70 per cento di bambini stranieri iscritti. In una classe su 19 alunni solo tre sono italiani

• **IL CORSO**
Per le mamme straniere è stato organizzato un corso di italiano gratuito per due volte alla settimana. Durante la lezione i bambini più piccoli vengono assistiti da un gruppo di volontarie



AL NIDO Le volontarie assistono i figli delle madri straniere che frequentano il corso



Collaborazione tra Questura e Provincia

«Meno code per gli immigrati»
I permessi di soggiorno si prenotano online nei Comuni

La tecnologia — Internet in questo caso — in soccorso della burocrazia, contro le file a cui si devono sottoporre gli extracomunitari che devono presentare o ritirare il permesso di soggiorno.

Tutto ha preso le mosse alcuni mesi fa, quando il questore Paolo Scarpis, dopo l'ennesima denuncia del *Corriere* (un servizio e una foto delle file di 600 persone in via Cagni), ha convocato una riunione con il dirigente dell'Ufficio immigrazione, Giuseppe De Angelis. «Queste code — ha detto il capo della polizia milanese — dobbiamo farle sparire al più presto». Una sfida difficilissima che Giuseppe De Angelis — esperto di tecnologie — ha raccolto con entusiasmo ma anche con grande preoccupazione. Di fronte a un progetto così arduo stanno i numeri nudi e crudi: l'Ufficio immigrazione conta circa 170 uomini e sbriga 280 mila pratiche l'anno.

«Per risolvere il problema — spiega il dirigente dell'immigrazione — ci siamo appoggiati alla Provincia e al suo sito internet (www.provincia.milano.it/sociale) e a un software sviluppato dal Politecnico».

Il dirigente De Angelis: gli extracomunitari potranno risparmiare tempo con le pratiche

«Un controllo importantissimo — spiega Giuseppe De Angelis — perché molte pratiche arrivano da noi incomplete e si bloccano».

Tutti invece — compresi gli stranieri che abitano a Milano — possono consultare il sito per vedere a che punto è la loro istanza. «Se qualcosa non va — spiegano all'Immigrazione — lo straniero vedrà un messaggio di questo tipo: presentarsi allo sportello per integrazione della pratica».

«È la politica del decentramento — spiega De Angelis —. A Milano già esiste. In provincia solo nei Comuni dove hanno sede i commissariati distaccati di Monza, Legnano, Cinisello e Sesto. Adesso dobbiamo completare l'opera».

Questa grande innovazione è solo il primo passo verso un servizio più decoroso. «Appena saremo in grado — spiega ancora De Angelis — passeremo alla fase due: quella in cui consegneremo, senza file e con la prenotazione, il permesso rinnovato in tempi accettabili».

Alberto Berticelli

Mamme alleate contro l'emarginazione

Le donne straniere imparano l'italiano alle elementari di via Mac Mahon mentre le volontarie curano i loro figli

Arrivano di corsa, il bambino in braccio e la cartella in mano. Percorrono l'ingresso della scuola elementare Dante Alighieri di via Mac Mahon, baciano i figli, li consegnano alle volontarie che per due ore le sostituiranno nel ruolo di mamma. Ed entrano in classe. A imparare l'italiano.

per integrarsi, per stringere nuove amicizie.

Come Randa, che fino a un mese fa non apriva bocca e che oggi, invece, conosce anche la differenza tra presente e passato remoto. Ornella Bider, la coordinatrice del corso, volontaria come tutte le altre insegnanti, è molto soddisfatta di lei: «È bravissima», dice. Ornella, come le altre volontarie, hanno cominciato a lavorare alla Dante Alighieri l'anno scorso. «Le mamme — spiega — sono il cardine del processo di integrazione. Interagiscono con il quartiere, con le strutture sanitarie, con la scuola. Sono loro il punto di incontro tra il Paese natale e quello ospite».

Cinesi, egiziane, giordane e marocchine tra le trenta iscritte ai corsi

Due classi — livello base e intermedio —, due mediatrici culturali e otto volontarie che si alternano tra le lezioni e il «micronido»: un materasone e tanti giochi per i bimbi che ancora non vanno a lezione.

Qualcuno ha il fratellino che frequenta l'elementare — alla Dante Alighieri è straniero il 70 per cento degli iscritti —, qualcun altro proprio non ne vuole sapere di staccarsi dalla mamma e dopo pianti e urla viene ammesso in classe.

Argomento della giornata, il passato prossimo. Piccole frasi che fanno conoscere tante realtà diverse. Amal: «Io non ho mai ballato in discoteca». Sufang: «Ieri sera ho guardato la tv». Zhoufang: «Ho letto un libro». Laila: «Ho fatto una passeggiata».

Passi da gigante per un gruppo di casalinghe che difficilmente riescono a incontrare gli italiani. Che parlano solo con le amiche e i parenti. Le egiziane sono arrivate a Milano da circa due anni. Hanno raggiunto i mariti. «Stiamo bene, ma siamo lontane dai nostri genitori». Sufang, che è cinese e di lavoro cuce le borse, dice: «Io voglio imparare l'italiano per fare i compiti con i miei bambini».

E la soddisfazione, dicono Ornella, Simona, Margherita, Anna, Fioretta, Tiziana, Pina, Vera, è tantissima. Nell'insegnare, ma anche nel contatto con i piccoli: «Li aiutiamo in una difficile situazione di bilinguismo». Il maggior motivo di orgoglio, per le otto insegnanti che si alternano (e che prestano servizio del tutto gratuitamente) è la presenza di sei donne cinesi, le più «dure», le più restie a partecipare a un corso del genere.

La prima a iscriversi, l'anno scorso, è stata Mali, 55 anni, due nipotini che vanno a scuola al piano di sopra.

Ora Mali ride con le compagne, anche con quelle arabe. Usando l'italiano, che diventa una sorta di *koine*, la lingua per comunicare. E poi c'è Savar, mamma giordana che insegna l'arabo ai bambini della scuola. Perché alla Dante Alighieri esistono tanti progetti di intercultura. Sospira la preside, Maria Rosaria Tortorella: «Consegniamo le pagelle in lingua originale, mamme volontarie traducono le circolari per le famiglie straniere, gli insegnanti fanno corsi di aggiornamento. C'è sempre tanto da fare».

«Si tratta di integrazione reciproca, un'ottima occasione per vedersi con occhi diversi. Certo, è un cammino lungo, ma da esportare in tante altre scuole».

Annachiara Sacchi

DA MOLINO DORINO A CASCINA GOBBA

Trasferito il «capolinea» degli immigrati

Il Comune di Milano ha concluso il trasferimento a Cascina Gobba di furgoni di extracomunitari che stazionavano in partenza e in arrivo a Milano, vicino al campo sosta di Molino Dorino. Nella nuova area, il Comune ha allestito piazzole di sosta a pagamento e strutture di ristoro. «Facciamo affidamento sulla comprensione dei residenti, ai quali cercheremo di provocare meno disagi possibili — si legge nella nota diffusa dall'assessore comunale alla Sicurezza, Guido Manca —, ma soprattutto contiamo sulla collaborazione degli stranieri, che dovranno comportarsi secondo le leggi italiane e le norme di educazione». La sicurezza dell'area sarà affidata al gestore in collaborazione con polizia e vigili urbani.

Domani la giornata dello sport dei ragazzi. Lanci con il paracadute e gite a cavallo Calcio, bici e boxe: in migliaia all'Arena

Sarà la giornata dello sport milanese. L'Asi Day, domani all'Arena, attirerà famiglie, bambini, ragazzi, sportivi e visitatori per una festa tra animazione, esibizioni e tornei.

Lezioni di orientamento nel Parco Sempione e dimostrazioni di tiro con l'arco

tri di boxe thailandese e la dimostrazione degli arcieri dello Shadow archery team. Chi vorrà, potrà anche provare a tirare con l'arco. Nel pomeriggio, alle 15, scendono in campo i piccoli calciatori per il torneo dei Pulcini e alle 16 il pubblico potrà assistere all'allenamento della squadra di football americano di Milano, i Falcons. Alle 17, infine, le gare di atletica.



GARE Giochi sportivi dei bambini all'Arena (Foto Marmorino)

L'Asi Lombardia, Alleanza sportiva italiana, organizzazione riconosciuta dal Coni, per la seconda edizione ha preparato un programma ricchissimo, grazie anche al patrocinio di Regione, Provincia e Comune. Ci saranno lanci con il paracadute, una mongolfiera, i Rangers a cavallo, il tiro con l'arco, esibizioni di football americano e arti marziali.

«L'attività sportiva insegna ai giovani l'umiltà e la determinazione, a superare ogni crisi e mettersi sotto per raggiungere gli obiettivi più importanti nella vita».

Dopo l'esibizione della banda si parte con la gara internazionale di paracadutismo di precisione. Alle 11 è in programma un quadrangolare di calcio e subito dopo gli incon-

te e slalom. Gli adulti invece si divertiranno lungo il percorso di mountain bike oppure nella gara di orienteering, una vera lezione di orientamento nel parco Sempione. Sempre domani, all'Ippodromo, don Antonio Mazzi festeggia i vent'anni della Fondazione Exodus con «Galoppiamo insieme».

FARMACIE DI TURNO

● **CENTRO:** (Centro storico; all'interno degli ex Bastioni): via Cordusio, 2; via Manzoni ang. via Bigli, 28; via Ausonio, 19 ang. via Cesare da Sesto; c.so Garibaldi, 83/85. **NORD:** (Bovisa, Affori, Niguarda, Greco, Quarto Oggiaro, Certosa, Farini, Zara, Fulvio Testi, Melchiorre Gioia): via Lessona, 55; via Farini 39, ang. via A. da Brescia, 1; p.zza Gasparri, 9; v.le Suzzani, 155; via Schiapparelli, 4 ang. via Ponte Seveso. **SUD:** (Ticinense, Vigninetta, Rogoredo, Barona, Gratosoglio, Romana, Ripamonti): via Crema, 17; via Sulmona, 23 (v.le p.le Bologna); via Boifava, 31/b ang. via dei Missaglia; via Rimini, 29. **EST:** (Venezia, Vittoria, Loreto, Città Studi, Lambrate, Ortica, Forlanini, Mecenate, Gorla, Precotto, Turro): p.zza Repubblica, 32 ang. v.le Tunisia; c.so Buenos Aires, 55; via Petrocchi, 21 (v.le Monza); p.zza Costantino, 1; via Ampère, 87 ang. via Porpora; largo Murari, 2; via Castelmorone, 6; via Lomellina, 22 ang. via Mite Suello; v.le Umbria, 109. **OVEST:** (Lorenteggio, Baggio, Sempione, S. Siro, Gallarate, Solari, Giambellino, Forze Armate, Vercelli, Novara, Paolo Sarpi): p.le Vesuvio, 14; via dei Fioridali, 2 ang. via Lorenteggio; via Forze Armate, 44; c.so Vercelli ang. via Cherubini, 2; via Altamura, 20 ang. via Ricciarelli; via Delle Ande, 5; via Serra, 52; via Lomazzo, 44 ang. via Procaccini, 28.

● **NOTTURNE:** p.zza Duomo, 21 (ang. via S. Felice); via Boccaccio, 26; p.zza Cinque Giornate, 6; v.le Zara, 38; v.le Fulvio Testi, 74; c.so San Gottardo, 1; Stazione Centrale (Galleria delle Partenze); p.zza Principessa Clotilde, 1; p.zza Wagner, ang. via Marghera; c.so Magenta, 96; c.so Buenos Aires, 4; p.zza Argentina (ang. via Stradivari, 1); v.le Lucania, 10; v.le Ranzoni, 2; via Canonica, 32; p.zza Firenze (ang. via R. di Lauria, 22); via Vigevano 45, angolo p.le Stazione Porta Genova; via Lorenteggio, 208 (ang. via Inganni); v.le Corsica, 42; via Boifava, 31/B, via Larga, 16.

● **SEMPRE APERTA:** Stazione Centrale, Galleria delle Partenze

● **PRONTO SOCCORSO:** Numero Verde 800-801185.

Rock e punk dal vivo Torna la festa dei licei

Licei in festa stasera alle 20 al Rolling Stone di corso XXII Marzo. Come ogni anno, prima delle vacanze estive, più di 2.500 ragazzi degli istituti milanesi si ritrovano per cominciare in anticipo le ferie dell'estate. E per ballare, conoscersi, salutarsi, darsi appuntamento a settembre. A tempo di rock e punk. Si esibiscono, tra gli altri, Idol, Freedrinks, Crashdown, Dusty Heads, Fusion Madness, Pastic Flur e Partners in Crime. La decima festa dei licei parte alle 19.30 con il buffet gratuito, alle 20.15 cominciano le performance live dei gruppi, che in tutto sono nove, e poi si balla fino alle 4 del mattino con i dj Ste Lucchese, Vincent e Fabio Parente.

ESSELUNGA®

S

aperti domenica 5 giugno dalle 9 alle 20

Milano
- viale Certosa
- via Feltre
- via delle Forze Armate
- viale Jenner (ang. via Legnone)
- via Lorenteggio (ang. via Bisceglie)
- via Losanna
- via dei Missaglia
- via Novara
- piazza Ovidio
- via Palizzi (stazione F.S. Certosa)
- via Ripamonti
- via Rubattino (ang. via Pitteri)
- viale Suzzani
- viale Umbria (ang. via Tertulliano)
- viale Vigliani
- via Washington
- viale Zara

Broni (PV)
- strada Padana Inferiore

Como
- via Ambrosoli (ang. via Carloni)

Corsico (MI)
- nuova Vigevanese (viale dell'Industria)

Corte Franca (BS)
- località Timoline, via Roma

Desio (MI)
- via Togliatti

Garbagnate Milanese (MI)
- statale Varesina (località Santa Maria Rossa)

Lainate (MI)
- strada Provinciale per Saronno (via Re Umberto I)

Olgiate Olona (VA)
- via Fagnano

Pavia
- alla Minerva, via Fabio Filzi

Pioltello (MI)
- viale San Francesco (ang. Padana Superiore)

San Donato Milanese (MI)
- via Emilia (ang. via Morandi)
- via Emilia (ang. via Schengen)

Segrate (MI)
- provinciale Cassanese (località Lavanderie)

Seregno (MI)
- località San Salvatore, viale della Repubblica

Varese
- viale Borri
- località Masnago, via Caracciolo

Venegono (VA)
- Statale Varesina (via F.lli Kennedy)

Per informazioni relative agli orari di apertura dei singoli punti vendita, è sempre attivo il:

SERVIZIO CLIENTI ESSELUNGA (Numero Verde 800-666555) **www.ESSELUNGA.it**